Porównanie tłumaczeń Kolosan 1:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	w którym mamy odkupienie przez krew Jego uwolnienie od grzechów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	w którym mamy odkupienie, przebaczenie grzechów.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	w którym mamy odkupienie, uwolnienie* (od) grzechów; [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	w którym mamy odkupienie przez krew Jego uwolnienie (od) grzechów
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	w którym mamy odkupienie, przebaczenie grzechów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W którym mamy odkupienie przez jego krew, przebaczenie grzechów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W którym mamy odkupienie przez krew jego, to jest odpuszczenie grzechów;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	w którym mamy odkupienie przez krew jego, odpuszczenie grzechów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	w którym mamy odkupienie - odpuszczenie grzechów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W którym mamy odkupienie, odpuszczenie grzechów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	w którym mamy odkupienie, uwolnienie od grzechów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	w którym mamy odkupienie, odpuszczenie grzechów.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	w którym mamy wykupienie, odpuszczenie grzechów.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	przez którego otrzymujemy odkupienie, przebaczenie grzechów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W Nim mamy odkupienie - odpuszczenie grzechów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	в якому маємо відкуплення, відпущення гріхів.

[1)] <x>490 24:47</x>; <x>510 2:38</x>; <x>510 10:43</x>; <x>520 3:24</x>; <x>560 1:7</x>; <x>630 2:14</x>

[2)] Lub: "odrzucenie", ale wtedy bez "od": "odrzucenie grzechów".

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W nim, przez jego krew, mamy odkupienie i darowanie grzechów.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	To przez Jego Syna mamy odkupienie, zostały nam zatem przebaczone grzechy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	poprzez którego mamy uwolnienie na podstawie okupu, przebaczenie naszych grzechów.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	który zbawił nas i zapewnił przebaczenie grzechów.